

Porównanie tłumaczeń Liczb 4:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To (więc) będzie służba rodziny synów Gerszonitów przy namiocie spotkania. A ich posługą zawiadywać będzie* Itamar, syn Aarona, kapłana. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tego więc będzie dotyczyć służba rodu Gerszonitów przy namiocie spotkania. Ich pracami kierować będzie syn kapłana Aarona, Itamar.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To będzie zadanie rodzin synów Gerszonitów w Namiocie Zgromadzenia, a nadzór nad nimi będzie miał Itamar, syn kapłana Aarona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Taś będzie powinność domów synów Gersonowych w namiocie zgromadzenia, a będzie ich doglądał Itamar, syn Aarona kapłana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ta jest służba familij Gersonitów w przybytku przymierza, a będą pod ręką Itamara, syna Aarona kapłana.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Taka będzie służba rodzin Gerszonitów wobec Namiotu Spotkania. Nadzór nad nimi będzie należał do Itamara, syna kapłana Aarona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Taka jest służba rodu Gerszonitów przy Namiocie Zgromadzenia. Nadzór zaś nad nimi sprawować będzie Itamar, syn kapłana Aarona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Taka będzie służba rodu Gerszonitów przy Namiocie Spotkania, a nadzór nad nimi będzie sprawował Itamar, syn kapłana Aarona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Takie jest zadanie Gerszonitów przy Namiocie Spotkania. Nadzór nad nimi będzie miał syn Aarona, kapłan Itamar.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na tym będzie polegała służba rodów Gerszonitów w Namiocie Zjednoczenia; nadzór nad nimi będzie spoczywał w ręku Itamara, syna kapłana Aarona.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To jest służba rodzin potomków Gerszona w Namiocie Wyznaczonych Czasów i ich powinności, nadzorowane przez Itamara, syna Aharona kohena.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це служіння синів Гедсона в шатрі свідчення, і їхня сторожа в руці Ітамара сина Аарона священика.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto służba rodzin synów Geszrona przy Przybytku Zboru; zaś nadzór nad nimi w ręce Ithamara, syna Ahrona, kapłana.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto służba rodzin synów Gerszonitów w namiocie spotkania, a ich obowiązkowa służba podlega ręce Itamara, syna kapłana Aarona.

¹⁾ zawiadywać będzie, יָדָה , idiom: (będzie) w ręce.